

ELIPEPA LIPUMA  
NGOLWESI-TATU

IVEKI ZONKE.

Lijonge Ilungelo Lomzi  
kupela.  
Limele imfanelo ya Ba-  
ntsundu ngapandle  
koloyiko.  
Alicaluli Sizwe nalu Nqulo.

# Imvo Zabantsundu.

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.

IXABISO 3d.]

KING WILLIAMS TOWN, CAPE COLONY, NGOLWESI-TATU, DECEMBER 13, 1893.

[Vol. IX, No. 475

## DYER-DYER

(LIMITED)

KING WILLIAMSTOWN.

### Impahla Entsha Yasehlotyeni.

Isuti Ezintsha ze Twidi ziqala kwi 16 6.  
Isuti Ezintsha ze Diagonal Tweed Emnyama ziqala 25.  
Isuti Ezintsha ze Blue Serge ziqala kwi 25/  
Iminqwazi Emitsha, Ihempe, Izitadi, Izihlangu, Amaqhi- na, njalo-  
njalo.  
Ibhulukwe Zamadoda Zekodi ziqala kwi 4 6.  
Ihempe Zamadoda Zokusebenza ziqala kwi 1/ inye.  
I Flanellette Zamadoda ziqala kwi 1/3 inye.  
Ngokubalulekileyo—Ibhulukwe Ezilungileyo Zamadoda ze  
Whipcord 6 6.  
Ibhatvi Ezilungileyo Zamadoda ze Whipcord 10/6.

### Impahla ye Kriketi ne Tennis,

ISANDULUKUFIKA:

IBHATI ne BALLS, IZITAMPU, I-LEG GUARDS, I-GLOVES  
—zokudlala nezokunqanda emva kwe Wikiti.-I RACQUETS ze  
TENNIS, IBHOLA, i NETI, njalo-njalo, yonke into efunekayo.

AMAXABISO AHLISWEYO KWI CLUBS.

Eyona igqitiseleyo noyona itshipu kuzo  
zonke ngempahla eyenziwe Ngabasiki, ne  
Mpahla Zabafundisi, njalo-njalo.

## DYER NO DYER,

EQONCE

### ITUBA LOKWENZA IMAM.

Zisani bonke UBOYA benu  
Zisani bonke UBOYA BEBHOKWE  
Zisani wonke UMBONA wenu  
Zisani onke AMAZIMBA enu  
Zisani yonke INGQOLOWA yenu  
Zisani yonke IHABILE yenu.

Nayo yonke enye inveliso eninayo naniya kufumana  
amanani Apakamileyo e Cash ngayo—YIZANI  
KUBEKANYE, naniya kuhlala nisiza ko

### JAMES HODGES and CO.

QUEENSTOWN.

Iyeza Elingummangaliso.

### BEECHAM'S PILLS

Zikulungele Ukuqunjelwa nezinye intlungu, ezininzi ngo Moya ne Ntlungu  
e Siswini, Intloko Ebulalayo, Ukuba nesi Yesi, Intluta nokuqunjelwa emva  
Kokutya, Ukupitizela kwe Ntloko, Nobundongela, Ukuqazazela Yingele,  
Imfundulalo Zobuahushu, Umnquma, Ukupefumla Okuqapayo (Ipike),  
Ukungayyi Ngaseac, Ukujaduka Komziniba, Ukungalali Kamnandi, Ama-  
pupa Awoyikakayo, nako konke Ukungcangazela, njalo njalo. Idosi yo-  
KUPALA INOKUNCEDA KWISITUBA SEMIZUZE ENCAMASHUMI AMABINI.  
Asintsoni lonto. Umlwelwe ngamnye ucelwa ukuba utate ibhokisana yezi  
Pills, ziya kuvunywa ukuba ibhokisana yazo "ifanelo i Ponti  
eneshefeli."

I PILLS ziKa BITSHIM, zitatwe ngeinigaqo emiselweyo, zibehle ziwa-  
pilise nge amankazana. Azedendi ukupilisa inqo mzimba.

Kwi Sisu esi Butataki; Nokungatandi Kutya; Nesibindi Esingapillayo; zisebenza  
ngobugqidosi ezimbalwa zeza impiliso engummangaliso kwanamalungu Ayinqobo  
Emntwini; Zomeleza imisina; zibuyisa intlaha yomntu obesekudala yamsabayo;  
zenza ukuba ubani abuye akutande bukali ukutya, zivuselela BONKE UBUHLE BE MPIO  
NENKUTALO YOMZIMBA womntu, ezi Pillsi zidume ngokukodwa ekuphiliseni Icesina  
kumazwe

Ezi "zinyaniso" ezivunwa yinyainbalala yabantu, kuzo zonke zizi bantlali  
obunye ubungqina obupeleleyo ngobutataki bobu bokuba i rilisi zika Bitshim lelona  
yeza litengwayo iyapezu kwawo onke akoyo apa emhlaeni, Incazo ezeleyo  
ebhokisane nganye.

Lenziwa ngu THOMAS BEECHAM kupela, e St. Helens, Lancashire, England.  
Litengiswa ngabapitikevi mayeza bonke ezi Kolonini.

## PEACOCK BROS. NO WEIR,

EKOMANI

N GABATENGI abakulu Eokutya, benika  
awona Manani alungileyo. E Komani;  
apa wakuke uyekuwa into abayi kupayo pambi  
kobuba utengise nokuba kupina.

Ihabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi,  
Imbotyi, I-ertyis, Umbona, Amazi-  
mba. bahlele benawo, —



KWABAKUFUPI

-----NABAKUDE

(Ngokukodwa ASIA TRANSPORT)

IMIXESHO YENYAMA

NE ZONKA,

NINOKUYIFUMANA KO

Smith & Gregg,

UMELENE NAMAQUBA A'AKATI

CAMBRIDGE || ROAD,

KING WILLIAMS TOWN.

Amayeza ka Cook Abantsundu.

U MZI ontsundu ucelelwa ukuba  
ukange-  
licee lamayeza abalulekileyo.

COOK Elika  
Iyeza Lesisu Notalazaza.  
1/6 ibotie.

COOK Elika  
Iyeza Lukokohlela  
(Lingamafuta).  
1/6 ibotie.

COOK Aka  
Amafata Ezilonda Nokwekwe.  
9d. ibotie.

COOK Elika  
Iyeza Lepalo.  
1/6 ibotie.  
EzikaJ  
Iplis.

COOK I/ ugebokisana.  
Eka  
Incindi Yezinyo.  
6d. ugebotie.

COOK Oka  
Umciza Westepu Saba-  
ntwana.  
6d. ugebotie.

COOK Oka  
Umgutyana Wamehlo.  
6d. ngesiqunyana  
Oka  
Umciza we Cesine. 8/6.

COOK Niqondise ukuba igama ngu

G. E. COOK, Chemist,  
E QONCE.

Ngawenkohliso angenalo igama lake.

O xratengisayo e Mount Frere, kwa  
Baca, J. J. YATES, " Umatendela."

### P. S. JEFFREY,

U NGA angabulela abatenga Evenkieni  
zake Dgobele bokumhasa kwixeha  
eligitileyo. Unqwenela ukwazi

Umzi ose Kamastone nase Hewu

Ukuba ivenkile zake ezise

Kamastone, Didimana nase Donnybrook.

Zizele ngoku Yimpahla

YALO MCHEBO.

UYITENGISA NGAGQITISELEYO NGOBUPANTSI

WONA AMANANI E-ENGE NGENGALI UMNTU.

—o—

Eziketiweyo zona Ibhulukwe Za-

madoda—ezivulekileyo ezantsi.

Izihlangu zamadoda ezizitende zide

Izitofu—intlolo ezintsha.

Ityali Ezibuhlungu Zoboya—zama-  
nkazana.

Intlobo ze Printi.

—o—

Yonke into etengiswa ngabantu itengwa

ngemali, ngamaxabiso anokufunyanwa nani.

—o—

Uboya Begusha ne Bhokwe bufuneka mn.

—o—

ZONKE IZIKWELTI ZALOMCEBO KUFU.

NEKA ZIHLAULWE PAMBI KOKUPELA KWALO

NYAKA, okanye ziya kunikelwa kubaquki,



LEMINYAKA i 18



IGQITILEYO,

SINGENISE KWELI LIZWE

## IBLANKETE ZOBOYA

EZILUKWE NGOBUGCISA OBU  
BODWA, Igama lazo yi EXTRA NAVY or  
MITTROSS."

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana  
noluhlobo; esigqibe ke kwelokuba SIZIPA- ULE i  
BLANKETE ZONKE ngopawu esilungile na  
Komkulu ngohlobo Iwemifa nekiso le yongamele  
lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENE- Ne,  
kangelisa kunene ukuba ina- wona  
umfanekiso we NGONYAMA  
kvelinye LAMASONDO ayo.

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYU- ZWAYO.  
ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU  
IBLANKETE NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke bizani  
Iblankete ezinomfanekiso we Ngonyama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya  
kwe Nciba nase zidolopini zonke.

-A-^O ZIPAKULWA KZOTSTA. ICTTKZO

## PEACOCK BROS, and WEIR, E QONCE.

Ngabobodwa abanokubhala lomfanekisojwe Ngonyama.

## Beauchamp, Booth and Co.

EYON AVENKILE INKULU

NETENGELEYO

KINCWILLIAMSTOWN & QUEENSTOWN.

ITYALI

IPRINTI

ISETINI

IKELEKO

ISHITI ZEKOYI

### Impahla Yomtshato Yonke

## BEAUCHAMP, BOOTH&CO.

E-QONCE, KINGWILLIAMSTOWNI

## J. W. GARRETT & CO.,

LADY FRERE,

IZITORA EZITSHIPU."

Ingubo Zamaledi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo [Izihlangu Ingubo  
Zamadoda, Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo bento ezifunwa nangumzi  
Obomvu.

Kunika amaxabiso angaplesu ngo BOYA, IZIKRIBU^ VKUIYA m MBA n L A EHA  
MBA YO.



INGQAKAQ A.

E Mooiplaats ingqakaa seyibulele um-ntu omnye; kubuyekwafunyanwa abantu ababini abahlilwe yiyo bevela kuini eya- yiqale kuwo. Imbangi yokwanda kwesi sifilo kukupulwa kwemimiso eyenzi- weyo ekulindlekele ukuba kuboko abantu abaya kumangalelwa ngayo.—E Rautini esisifo sincipo kangangokuba izindlu za bagyila siso sezizantsi ukuba ze zonke; i Komiti seyiqigibe kwelokubancipisa ka-ku abebesonga iziguli, ngazinywe ku- ngatiwa ipelile.—Ababehlokonyiswe nge Tyolomanga bapiliie, yaye ipelile kona.

IMFAZWE YAKWA MZILIKAZI.

Into ebalulekileyo esasoloko ilindeleki- le nangoku kubanjwa nokuzinikela kuba Lobengula ibeke iyapala into ebekungayo; u Major Forbes usamladela ukumkani ekutiwa usabanjwe ngumkhuluane pezu komlambo oyi Rubi. U Lobengula uye watumlela ku Dr. Jameson ukuba atumele amadoda amabini ayokwenza incinqosipis naye, Inkoliso yama Ndebele seyibeke panti insongo yazinikela yabuyela emakanyeni ayo.

INGXELO NGEZIKOLO.

Ingxelo zezikolo zale Koloni ze kwata egqilileyo epele ngo 30 September zimi ngoluhlobo:—Inani lezikolo, 1510; inani labantwana elisezincwadini, 76,182; abangeniswe nge kwata, 11,050; abaroxileyo nge kwata, 1,700; abeza yonke imihla, 57,041.—Pesbeya kwe Neiba kuwo kuma ngo Mzimkulu, nase Batenjini izikolo zimi ngoluhlobo:—Inani lezikolo 319; inani labantwana elisezincwadini, 18, 04; abangeniswe nge kwata, 2,363; abaroxile- yo nge kwata, 1,093; abeza yonke imihla, 13,584.—Izikolo zidibene zonke ezase Koloni, pesbeya kwe Neiba nezase Bate- njini zili 1,825; inani labantwana elisezincwadini 94,186; abangeniswe nge kwata, 13,413; abaroxileyo nge kwata, 8,263; abeza yonke imihla, 70,625.—Abahloli-zikolo bavuqube ngoluhlobo umsebenzi wako: A. B. Bartman, abasezincwadini, 2,279; ababeko, 1,804; J. H. Brady, ezincwadini, 2,592; ababeko 1,881; C. J. Crawshaw, ezincwadini, 1,236; ababeko 1,129; F. Howe Ely, 2,371; ababeko 1,890; D. D. Fraser, ezincwadini, 870; ababeko 876; W. Milne, ezincwadini, 905; ababeko 759; A. M. Murray, ezincwadini, 1,398; ababeko 1 266; H. Nixon, ezincwadini, 2,338; ababeko 1, 941; E. Noaks, ezincwadini, 1,838; ababeko 1,488; B. P. J. le Roux, ezincwadini, 825; ababeko 675; H. R. Woodrooffe, ezincwadini, 1,941; ababeko 1,508. Ku Standard bem ngoluhlobo:—Aba- ngantsi 7,242; Standard 12,638; Standard II, 2,517; Standard III, 1,827; Standard IV, 177; Standard V, 239; Standard VI, (Preliminary) 55; Standard VII, (Final) 13; Above Standard 23; Unclassified 93.

INCWADI EZINTSHA-

INTLABA-MKHOSI.

I NT LABA-MKHOSI ngomqamlezo. Ngu Win. N. Bottoman, Ishicilelo saba Fundisi, Lovedale, 1893. Ixabiso Id: Le incwadana encinane (amapepe ali 19) ngengeto ye si-Xhosa. Ilyinteto eya- leswa pambi kubebu lotusha ekikoye e Lovedale lokugcina iinimbiza chlambu- lukileyo kumtshazo apa wesono sotnesho nombulo, Ellbandla kona kutiwa lelo Mqamlezo. Ulyilese pambi kweliquela- ke inteto yake u Mr. William Bottoman, elite iqela lamadodana elibhalelileli kwa- leli Bandla, lakuba liyivile ubuciko, nobukali, nokunyaisa kwayo, lagqiba kwelokuba liyishicilele liyenze lenecwa- dana ipambi kwetu namhla. Inteto le inentshayelo eyenziwe ngu Mr. John Knox Bokwe, afika ati capa kwisikalo esikoyo sokuba zibakwata incwadi zenteto ye-si-Xhosa engelizibazisa ngazo usapo Iwakowetu ngamaxesha olungasebenziyo; ati ke Ongendawo aluunge ngezihendo, le lubanjise nakumbigwe walentondi iwugqibayo ukuwonakalisa urningku wakowetu. Intlabi-Mkhosi ikalimela lembuhlo, ngatnana umkhosi ewenzayo wawakala kulusha lonke, Iwaza Iwarwa- qeleta ekuzigcineni. U Mr. Bottoman kwinteto yake ukankanya nelinga elangeniswa ngoka Magaba kulusha e-Qo-nee. Akwaba umanyano lwase Dikeni, esiva ukuba lwasekwa linenekazi elim- hlope umikaazi u Mrs. Muirhead, belu- ngolula isandla lubamane nola. Ongendawo, ngenzela yokuokutazana, Oluma- nyano luncedeve ngokushicilelwa kwale nteto, saye sitemba ukuba isiqamo sayo soba kukuba de konke ali lizaliswe zintla- nganiso ezinjalo zokuncedisa ukuchasa obububi bokonakaliswa kobuhle bobutsha bomntu ngokukodwa intyantyambo zo- hlanga—intombi.

IVANGELI KA MATEYU.

I VANG ELI NGOKUBHALA KUKA MATEYU Ngokumpunga wesi-Xhosa weqela lase Ngcobo, Ishicilelwe kwi Ofisi ye Mvo Zabantsundu, e-Qonce, 1893. Ixabiso 9d: Kumzuzu watenjiswayolwimi lenguqulo ye Vangeli ka Mateyu ukuba iyakwenziwa uwecwadana ebotsiwoyoyi, Namhla lide lanokufezwa elodonga Yiyi le pambi kwetu incwadana eshicilelwe kakuhle ebukulu bulungeneyo, ebotsiwe ngoko- melela okulingeneyo, ukube izite nokugezi- nwa ngabatandi bewadidi. Into eyenze- Iwelenwadani yayikukuvakalisa umpunga wento emayibeyiyo into yezintlo- bho e-Ngcowe, kwakubon' ukuba iinguqulo owenzelwa zona umzi zipakamisa ama- qhalo okwata okude kwawungula nama- zwi abati abanazi iyimvutluka entetwe- ni yesi-Xhosa; ati noko ayoko, afuanele- kileyo kwindawo zokurabasa, abe no A'i-panga owenzakalisayo Ezwini le Nkosi. Ukuynza incwadi lenguqulo yeqela lase Ngcobo, asikubuki kuko uinqwenezo — nomucinane — wokuhatshi indawo yezintlo ebtsiwoyoyi, kukuba abantu bahlale benayo into abati abanazi zifaule ukukutshwa ngayo ezi-Bhalo ukukutshelwa esi-Xhoseni Nangampande koka ihlangabe kwisituyana sayo le newadana, isimbonco sokwetselwa kwe ncwadi ngengeto yakowetu, Incwadana enye iyakuba noncedo okulu kumaqela e Zikolo ze Sabata ati azisivele okunike incwadi zokulesa. Nantso ke kwabanjalo Ivangeli ka Mateyu, yiyaqezeni. Ngeda- zini ezincwadini zinokulunyanya nge 8s; incwadi enye 9d, ituyelwe nge Post Iod. Azininzi ke, ziyakufunyanwa ngababehle baziyaleza.

IZINTO NGEZINTO.

ISIKUKULA.—I Neteven ezimbini zihle no. msinga bezivela e Mz inkulu ngaba ngu-ntbe behekko.

UNOGUMBE.—Imvni a zenyanga efileyo ziyizalise i Neiba ngapezu koko yazala ngako ngo 1874.

INDLEKO ZOMBULALI.—Indleko zoknfdnu. swa kwetyala lo Job Derosier ukusiwa e Rini kutiwa zikwi £1,500.

INKUMBI.—Amafua amakulu enkumbi ese- zipapa adulle e Bloemfontein ebhekisa ngase Tbaa 'Nchu kwikevi epelileyo.

KU'AMFIMFITEKA NTO.—Umatio wobu. geagalala (Bazaar) wehlelo le Presbyterien e Kimberley wenze ngapezu kwe £600.

OBHUBHILEYO.—Ieiuonopu sase Johannes- burg esing Herman David sibhubhile Waya e Johannesburg esuka e Somerset.

UKUQEKKA KWE SIKPE.—Isikepe sama Ngesi esiyi " Jason " siqekke e Eastham kwelase America kwantwiviliselwa ama 26 amadoda.

IDEMETSHE.—Izitora zo Messrs. Cullen & Co, nesebe le pasile le Post Office yase Johannesburg zitshe pam ngumliho. Ilahleko iku £10,000.

E SKAPU.—Umzi omhlope wakele abantsundu urmtantato ukuze babosinda no "Gxidolo" wakuzala umlambo.—Inkumbi zibucanywa apa.

OFUNYENWE EFILE.—Igwanga elinga Tom H. Tully libonwe seliqunguluzide endle lifile kufupi e Krugersdorp (Transvaal). Ayazi. wa into ebuleleleyo.

ABAPUKELWE NGUM IMELLEWE WESOKA.—Kukntshwe amashumi amane abantu emsebenzini kwishishini lokushicilelo lo Messrs. W. A. Richards & Sons, e Kapa.

ISAPONTSHANE SENYOSI.—Inyosi ezichite usapo esikolweni e Cradock zilume utwazana ka Mrs. Madlala yawa isiduli; labanti bayawane bangamafutyufutyu.

WAKONA DKSSELBOM.—U Mr. H. Mar- kotter wase Longloof e Humansdorp utyib- ilike edesibhomini ekwela enqweleni wawa pantsi kwayo, yamhlinda idolo.

ISIVUNO SETAPILE.—Izityalo zetapile zo- nakele kunene zezimvula zigqitileyo e Ze. leni, nezinye izilimo ngokunjalo. Ngutlono- na obe nokhmelana nezimvula.

IBHOLA.—E Mgunqondulvo bekuo um. nyhadala webhola pakati kwe Ntsetsi naha Zili; i Ntsetsi zenze 54; aba Zili benze 101— laba liyadiwa ibuto le " Whisky."

E BETHULIE.—Ibhuloro kalolwe yisse Bethulie epezu kwe Gqili imke namanzi, ngaloxa impahla ezivela e Monti zijikele ngase Metele nase Stormberg apo itroko zingumwando kona.

UBUMENEMENE.—Isitshetvni so Bhulu elingu Jacob van Zyl sidliwe i 10/ e Cradock ngoknsebenzisa isitampu ebesebelive. Akuntsuku ngapi ihlile into ekwanje e Ladokwe, abayalekile!

OFELE ENTLE.—Ibhulu elingu van Rens- burg e Bultfontein e Fiee State lifunyenve- lile ngoludlo sekuzintsuku lifile. Kucingwa ukuba lenzakaliswe ngumpu odubule ngo- kuwa ebashini abeliklewe.

INGOMA.—I Bhotwe Lemfundo limise iti- tshala ezimbini zokufundisa nkucla nge "Tonic Soffa " ezikolweni. Ziyakwala e Kapa okwinyanga ezintato zindule ukuya kwезinye indawo e Koloni.

E STEYNSBURG.—E Zuurberg kute emva kokuba ziwuqubile owazo umsebenzi inkabi- nini kwafika isipangokazi esinku sayitha. balalisa yonke into esisityalo nezigamo zemiti shashiya kusentlango.

E QONCE.—Inzi lidlale kwilali yamaqaba e Ngekolweni labalala n Shebehu ngobeko esibhoda sakona.—Um-Xhosa yintatise umlunguzazi esitlatweni ngehshe ngolu- patiso lubodlongodlongo. Ubunjwe.

IHOJIDE ZE KRISMESI.—E Qonce imihla yeholide ze Krismesi ibalulwe ngoluhlobo : —Ngu Mvulo, nolwesi Bini, nolwesi Tatu, 25, 26 ne 27 December; ez siBhidiyalu ngo Mvulo, nolwesi Bini, 1 no 2 January 1894.

INKUMBI.—Pakati kwe Qora ne Springvale inkumbi zinyakozela kangangokuba enye ireni ebisiya e Bini ixinge isiqingata seyure. Kuvakala ukuba ziyafa kakulu e Gqunube. Arnafama alinga nklima kwa- kona.

UVELWANO.—Kuvakala ukuba iwaka laba- ntu base Bhai lizimitelele ukutelela kwisicelo sokungqulwa kwesigwebo esipezu ko Job Derosier. Oko kuxelwe ku Mr. Lardner Burke, owaye ngumteli wake pambi kwe Jaji.

UCALULO LWEBALA.—Inguqula yom Arab ibimangaliso e Rulumeni wase Natal ibiza idemsethe zekulu leponti ngokutyhalwa nge bhaxa akutshwe ebekwele kwinqwelo ka lolive yodidi lwesibini abenitkiti yalo. Umnene ugwetyelwe ukuba ahlalwe £10 nendleko.

ZJAFUBE.—Kekwati kutsha nje e Skapu lati inenekazi kwineve, uzintozelezelo nto itile ndakukupa isipokolo. Yeka Mfondini ukwinta kwenece: " Uve ngabani ukub\* ndize kusebenzela izipokolo apa ? Yiya kwaho bakuzitshileyo. Andifuni into yako, ndakukwenzela ngesisa." Lumkani zintombi kuko izinqindi.

UMBULELO KU REV. PETROS MASIZA —Nge mtlanganiso yokuqibela yetitshala zase Sidutyni, kwadityanwa ngomsetyenzana owawubuyiswe umva ngo June, 1893 wokul- umbula ukuba u Rev. P. K. Masiza aqgibe amashumi amabini eminyaka engumfundisi kwikwarente zakwomzi. Kufundwe lamazwi ngo Rev J. Manelle wase Mnxe.—Mfundisi, kuyinto emnandi kuti usapo lwako uku- kwazisa ukuba sinombulelo ogangezinyo ku Tixo ngexxa yokuba ekugcinile leminyaka imasbumi mabini ungumfundisi weto. Umsebenzi wako kuti ngocume ngokuseku- hlani ngangokuba singabi natuba lokuwe- nzelelela ngamazwi. Sikucela ukuba wam- kele lomqondiso wovuyo lwetu nokoungueto —ingxovana enemali engepi. Siqwenwa, sitandaza ukuba inga ingolulwa imihla yako esaseleyo pakati kwetu. J. MANELLE, ega- mnti lomzi wase Batenjini nowasema Mfe. ngwini.—P.S.—Ingxovana yxifafikwe i £18 12 3.

UKUBETA KWE TITSHALA.—U Mr. Soga Mqikela wase Prieska uti:—Ndinsozi uku- bona e " Mveni " u Ompe enditi elasegqib- e pakati kwetishala ezibetyayo ukuba incwadi yam wayeyibonike ku Cape Arcus. Le eyam into ingumwangeliso kuba asingaba. zali bomntwana abamangalayo, linene lom- lungu eliqeshe lomntwana, zelibhe ngapaya lingamfakanga esikuleni. Ingqondo yona yalo yeyokutshutshisa isikula. Umntwana yena wabetwa endlebeni ndim, " ngoknti lendlebe yako ayiva " kwakanye. Andiko- lwa ukuba kuko umntu ongati incwadi yam eyibonile kwi Cape Argus angamangaliswa. Ze ngapaya abazali burntwana ngebencedi inene lomlungu basuke bona banika i evidence for the defence. Ke ompi, noko uyindoda eziyekayo ingxabano uxele into njengoko injalo. Ukuba yaknti umntu akpha petyala kwi Mf enjweneje uku- jelwa, i Mvpi ingaba isisono kwampxabanisi oxabanise u ompi nomntwana. Mna ke ndji- liggoboka le Myo; ityala lam kwi Mvpi malingabi sisixabaniso. [Intleto ebekungayo mayibe ivive gwexxa ngoyibhaleyo. Aka- naluvo lubi Umhleli kulento nangakubani. —EDITOR ]

IRAXOTI LE LOKTSHINI.—Pambi kwe Ko- mishini yosebeuzi ebhileli e Somerset East i Chief Constable ivakalise ukuba i Lokishini yakona ingumgquba wenkholakalo, uselo nokungcola. Botuke abalauti botzi bagqiba kwelokuyicdulula lendawo.

AMAZI.—Umbhalali otanda imbali nti ' Inkosi enkulu yama Zizi onke ngu Mdzee, uzala onyana abatu, u Langa, u Lamyeni no Pakati. Nditata umgeka ka Pakati, kutiwa Siszinde, imbuto ka Mdzee; n Fakati uzala u Ngubonde, ozala u Mazomba no Jama. Ubukosi bamtamsangela omncinane ongu Jama, ozele u Ndilele, ozala u Nomna, ozala u Mhlanga, ozala u Gwili, ozala u Dvbeba, ozala u Mbokodi.

U MR. HENDRICK MAZAMISA.—Emj omyane kusitele u m n u m z a n a n obebaulekile. Ubalisiwa ngoluhlobo ngobemeziLendoda u H. Mazamisa yindoda eyati ukumqala ukmkrkorza u Tixo yanqala ngemfazwe ka Hints', 1835, xa yayiyindodana ekusoloko yamkonza u Tixo ngoko ngokufezkileyo. Kumaxhasa okumkonza u Tixo bekunzima; yamkonza iminyaka ema 58 ukuba kulemini ashiyayo yomhla we 15 November. Yayive lendoda kuba sekulame'eni kwayo lizwi lika Tixo yenziswa umshumayeli, umvangele, umkokeli netishala ngabafundi- si, o Sergeant no Hepburn no Ayloff, yamta. nda u Tixo ngentliziyo yayo yonke, eyati ngenye imini ishumayela kwafika amagwa- nga amabini ati, yeka ukunshumayela oko, ngokugcina amaxhota ka Rulumeni unikwe 51 ngemini, wala, wati, ndixolele ukuzala 6d ndisebenzele u Tixo; ude wagobozwa no nina nomnawane wake u John Mazaboti' ose Hobo nabanye abaninzi ekwati kwababantu kwavela abafundisi nabavangele. Wati mhla weza kweli laba Tembu wapatiswa amapepe esintlo esihle sobu Krestu ngabafundisi esesibakamnye, nesimilo kanjako sobu Rulumeni yimantyi u Mr. Simpson, ate akuzibohwa okwala utfundisi umkulu u P. Hargreaves wawnya wakalpa wamfaka e Mjanyane apa ukuba abe ngumshutnayeli, umpati wabantu, nomkokeli wakona. Ute xa kunzima namhla zintlungu, wati, umse benzi warn ndwifezile, sekusele intlungu zomzimba, idabi lokugqibela. Wati kwimi- tandazo zobiziswa yi Ramente kulondlo waqmkumbela ngofefe, wahamba, ngomhla we 15 November 1893 eyiminyaka e 85 ubudala, i 58 egqobokile i Weste, wafa esengum. Wesile nanamhla, wemka kakuhle.

E KIMBERLEY.—Bati amadodana alapa asikuko nokuba ayasinyisa ngendlela azama ukuzipata ngayo. Into enkulu ekubonakala ejonke kuyo ngoku zizimilo ezihle. Ama- nizi azivutlulelo kubo busokadala bukhohla- keleyo balapa, ukuti kanti umntu ehileli nje eman' ukuti akafuni kutshata nje, kanti zenziwa kukuba euguninzi. Besezipela izioto zempenko, nozibhola besesizifa; kuba kaloko kweli kukwako namanzi amnyama, la enzo ukuba i crickets zizala zizifelise nge tournament eduleyo, ngoku ziyawakha shushu. I club yabauntsundu ekutiwa yi e centric u C., sikoiwa ukuba elohloza ayi. kungenza kuba, kuba amalungu ayo awalali nto zijralo, ngamadodana azimilo zibuke. kyo.—Iizwi lona kanye siyaqonda ukuba liyaqnga, kuba sibona amadodana ezikanye- va ngenxa yomqamlezo. Sineqela lama- dedana ariancinane ashumayela ngobuso obungenantjoni, nangokakalpa. Asinto ifu- mane ibeko Jeyo kanti akuko kuqubela pambili koburatnente. Ugati usato tu ubone ubude bendlu yomfundisi, ebukulu bungapezulu nakobayipina kude nadyivo- na kwezabantsundu. Asikatali noko esatale roko sixekwa sipike ngalinye ukuba ogxe- kayo makagxeke, kodwa zowa izigamo zobo- nisa oyena ugawo. Nawe Bhai, Cradock, Rini, ne Healdtown kunye ne Qonce nezinye indawo, sisi gididi bucala i Timara, siyanti roledola. Ngu Dayimani Jo Asazi ukuba lifile sinina kumntjanna e Bhai, soloko lulu- rozo. Ezinye intokazi zifika njalo soloko kute rogo iogingno ngasema ziyafunwa euakuya; siva kuti wazibaleka amasoka azo sezizakntshata. Nanzo ezimbi tita apa. Au! kuyaywaZakutiwa li Kimberley kanti bebenjalo kwase Bhai. Nakuba sincoma izimili zamadodana alapa asitsho ukuti, ntokazi zakowetu balekani atnakyana enu uize apa, lawo alapo amasoka alungile nawo. Kuhle ! yiniua ! ngqw!

U MR. HENDRICK MAZAMISA.—Emj omyane kusitele u m n u m z a n a n obebaulekile. Ubalisiwa ngoluhlobo ngobemeziLendoda u H. Mazamisa yindoda eyati ukumqala ukmkrkorza u Tixo yanqala ngemfazwe ka Hints', 1835, xa yayiyindodana ekusoloko yamkonza u Tixo ngoko ngokufezkileyo. Kumaxhasa okumkonza u Tixo bekunzima; yamkonza iminyaka ema 58 ukuba kulemini ashiyayo yomhla we 15 November. Yayive lendoda kuba sekulame'eni kwayo lizwi lika Tixo yenziswa umshumayeli, umvangele, umkokeli netishala ngabafundi- si, o Sergeant no Hepburn no Ayloff, yamta. nda u Tixo ngentliziyo yayo yonke, eyati ngenye imini ishumayela kwafika amagwa- nga amabini ati, yeka ukunshumayela oko, ngokugcina amaxhota ka Rulumeni unikwe 51 ngemini, wala, wati, ndixolele ukuzala 6d ndisebenzele u Tixo; ude wagobozwa no nina nomnawane wake u John Mazaboti' ose Hobo nabanye abaninzi ekwati kwababantu kwavela abafundisi nabavangele. Wati mhla weza kweli laba Tembu wapatiswa amapepe esintlo esihle sobu Krestu ngabafundisi esesibakamnye, nesimilo kanjako sobu Rulumeni yimantyi u Mr. Simpson, ate akuzibohwa okwala utfundisi umkulu u P. Hargreaves wawnya wakalpa wamfaka e Mjanyane apa ukuba abe ngumshutnayeli, umpati wabantu, nomkokeli wakona. Ute xa kunzima namhla zintlungu, wati, umse benzi warn ndwifezile, sekusele intlungu zomzimba, idabi lokugqibela. Wati kwimi- tandazo zobiziswa yi Ramente kulondlo waqmkumbela ngofefe, wahamba, ngomhla we 15 November 1893 eyiminyaka e 85 ubudala, i 58 egqobokile i Weste, wafa esengum. Wesile nanamhla, wemka kakuhle.

E KIMBERLEY.—Bati amadodana alapa asikuko nokuba ayasinyisa ngendlela azama ukuzipata ngayo. Into enkulu ekubonakala ejonke kuyo ngoku zizimilo ezihle. Ama- nizi azivutlulelo kubo busokadala bukhohla- keleyo balapa, ukuti kanti umntu ehileli nje eman' ukuti akafuni kutshata nje, kanti zenziwa kukuba euguninzi. Besezipela izioto zempenko, nozibhola besesizifa; kuba kaloko kweli kukwako namanzi amnyama, la enzo ukuba i crickets zizala zizifelise nge tournament eduleyo, ngoku ziyawakha shushu. I club yabauntsundu ekutiwa yi e centric u C., sikoiwa ukuba elohloza ayi. kungenza kuba, kuba amalungu ayo awalali nto zijralo, ngamadodana azimilo zibuke. kyo.—Iizwi lona kanye siyaqonda ukuba liyaqnga, kuba sibona amadodana ezikanye- va ngenxa yomqamlezo. Sineqela lama- dedana ariancinane ashumayela ngobuso obungenantjoni, nangokakalpa. Asinto ifu- mane ibeko Jeyo kanti akuko kuqubela pambili koburatnente. Ugati usato tu ubone ubude bendlu yomfundisi, ebukulu bungapezulu nakobayipina kude nadyivo- na kwezabantsundu. Asikatali noko esatale roko sixekwa sipike ngalinye ukuba ogxe- kayo makagxeke, kodwa zowa izigamo zobo- nisa oyena ugawo. Nawe Bhai, Cradock, Rini, ne Healdtown kunye ne Qonce nezinye indawo, sisi gididi bucala i Timara, siyanti roledola. Ngu Dayimani Jo Asazi ukuba lifile sinina kumntjanna e Bhai, soloko lulu- rozo. Ezinye intokazi zifika njalo soloko kute rogo iogingno ngasema ziyafunwa euakuya; siva kuti wazibaleka amasoka azo sezizakntshata. Nanzo ezimbi tita apa. Au! kuyaywaZakutiwa li Kimberley kanti bebenjalo kwase Bhai. Nakuba sincoma izimili zamadodana alapa asitsho ukuti, ntokazi zakowetu balekani atnakyana enu uize apa, lawo alapo amasoka alungile nawo. Kuhle ! yiniua ! ngqw!

E KIMBERLEY.—Bati amadodana alapa asikuko nokuba ayasinyisa ngendlela azama ukuzipata ngayo. Into enkulu ekubonakala ejonke kuyo ngoku zizimilo ezihle. Ama- nizi azivutlulelo kubo busokadala bukhohla- keleyo balapa, ukuti kanti umntu ehileli nje eman' ukuti akafuni kutshata nje, kanti zenziwa kukuba euguninzi. Besezipela izioto zempenko, nozibhola besesizifa; kuba kaloko kweli kukwako namanzi amnyama, la enzo ukuba i crickets zizala zizifelise nge tournament eduleyo, ngoku ziyawakha shushu. I club yabauntsundu ekutiwa yi e centric u C., sikoiwa ukuba elohloza ayi. kungenza kuba, kuba amalungu ayo awalali nto zijralo, ngamadodana azimilo zibuke. kyo.—Iizwi lona kanye siyaqonda ukuba liyaqnga, kuba sibona amadodana ezikanye- va ngenxa yomqamlezo. Sineqela lama- dedana ariancinane ashumayela ngobuso obungenantjoni, nangokakalpa. Asinto ifu- mane ibeko Jeyo kanti akuko kuqubela pambili koburatnente. Ugati usato tu ubone ubude bendlu yomfundisi, ebukulu bungapezulu nakobayipina kude nadyivo- na kwezabantsundu. Asikatali noko esatale roko sixekwa sipike ngalinye ukuba ogxe- kayo makagxeke, kodwa zowa izigamo zobo- nisa oyena ugawo. Nawe Bhai, Cradock, Rini, ne Healdtown kunye ne Qonce nezinye indawo, sisi gididi bucala i Timara, siyanti roledola. Ngu Dayimani Jo Asazi ukuba lifile sinina kumntjanna e Bhai, soloko lulu- rozo. Ezinye intokazi zifika njalo soloko kute rogo iogingno ngasema ziyafunwa euakuya; siva kuti wazibaleka amasoka azo sezizakntshata. Nanzo ezimbi tita apa. Au! kuyaywaZakutiwa li Kimberley kanti bebenjalo kwase Bhai. Nakuba sincoma izimili zamadodana alapa asitsho ukuti, ntokazi zakowetu balekani atnakyana enu uize apa, lawo alapo amasoka alungile nawo. Kuhle ! yiniua ! ngqw!

E KIMBERLEY.—Bati amadodana alapa asikuko nokuba ayasinyisa ngendlela azama ukuzipata ngayo. Into enkulu ekubonakala ejonke kuyo ngoku zizimilo ezihle. Ama- nizi azivutlulelo kubo busokadala bukhohla- keleyo balapa, ukuti kanti umntu ehileli nje eman' ukuti akafuni kutshata nje, kanti zenziwa kukuba euguninzi. Besezipela izioto zempenko, nozibhola besesizifa; kuba kaloko kweli kukwako namanzi amnyama, la enzo ukuba i crickets zizala zizifelise nge tournament eduleyo, ngoku ziyawakha shushu. I club yabauntsundu ekutiwa yi e centric u C., sikoiwa ukuba elohloza ayi. kungenza kuba, kuba amalungu ayo awalali nto zijralo, ngamadodana azimilo zibuke. kyo.—Iizwi lona kanye siyaqonda ukuba liyaqnga, kuba sibona amadodana ezikanye- va ngenxa yomqamlezo. Sineqela lama- dedana ariancinane ashumayela ngobuso obungenantjoni, nangokakalpa. Asinto ifu- mane ibeko Jeyo kanti akuko kuqubela pambili koburatnente. Ugati usato tu ubone ubude bendlu yomfundisi, ebukulu bungapezulu nakobayipina kude nadyivo- na kwezabantsundu. Asikatali noko esatale roko sixekwa sipike ngalinye ukuba ogxe- kayo makagxeke, kodwa zowa izigamo zobo- nisa oyena ugawo. Nawe Bhai, Cradock, Rini, ne Healdtown kunye ne Qonce nezinye indawo, sisi gididi bucala i Timara, siyanti roledola. Ngu Dayimani Jo Asazi ukuba lifile sinina kumntjanna e Bhai, soloko lulu- rozo. Ezinye intokazi zifika njalo soloko kute rogo iogingno ngasema ziyafunwa euakuya; siva kuti wazibaleka amasoka azo sezizakntshata. Nanzo ezimbi tita apa. Au! kuyaywaZakutiwa li Kimberley kanti bebenjalo kwase Bhai. Nakuba sincoma izimili zamadodana alapa asitsho ukuti, ntokazi zakowetu balekani atnakyana enu uize apa, lawo alapo amasoka alungile nawo. Kuhle ! yiniua ! ngqw!

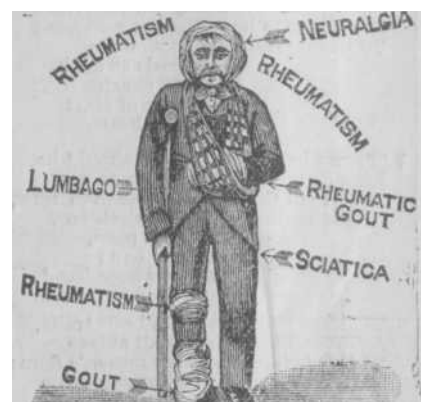
E KIMBERLEY.—Bati amadodana alapa asikuko nokuba ayasinyisa ngendlela azama ukuzipata ngayo. Into enkulu ekubonakala ejonke kuyo ngoku zizimilo ezihle. Ama- nizi azivutlulelo kubo busokadala bukhohla- keleyo balapa, ukuti kanti umntu ehileli nje eman' ukuti akafuni kutshata nje, kanti zenziwa kukuba euguninzi. Besezipela izioto zempenko, nozibhola besesizifa; kuba kaloko kweli kukwako namanzi amnyama, la enzo ukuba i crickets zizala zizifelise nge tournament eduleyo, ngoku ziyawakha shushu. I club yabauntsundu ekutiwa yi e centric u C., sikoiwa ukuba elohloza ayi. kungenza kuba, kuba amalungu ayo awalali nto zijralo, ngamadodana azimilo zibuke. kyo.—Iizwi lona kanye siyaqonda ukuba liyaqnga, kuba sibona amadodana ezikanye- va ngenxa yomqamlezo. Sineqela lama- dedana ariancinane ashumayela ngobuso obungenantjoni, nangokakalpa. Asinto ifu- mane ibeko Jeyo kanti akuko kuqubela pambili koburatnente. Ugati usato tu ubone ubude bendlu yomfundisi, ebukulu bungapezulu nakobayipina kude nadyivo- na kwezabantsundu. Asikatali noko esatale roko sixekwa sipike ngalinye ukuba ogxe- kayo makagxeke, kodwa zowa izigamo zobo- nisa oyena ugawo. Nawe Bhai, Cradock, Rini, ne Healdtown kunye ne Qonce nezinye indawo, sisi gididi bucala i Timara, siyanti roledola. Ngu Dayimani Jo Asazi ukuba lifile sinina kumntjanna e Bhai, soloko lulu- rozo. Ezinye intokazi zifika njalo soloko kute rogo iogingno ngasema ziyafunwa euakuya; siva kuti wazibaleka amasoka azo sezizakntshata. Nanzo ezimbi tita apa. Au! kuyaywaZakutiwa li Kimberley kanti bebenjalo kwase Bhai. Nakuba sincoma izimili zamadodana alapa asitsho ukuti, ntokazi zakowetu balekani atnakyana enu uize apa, lawo alapo amasoka alungile nawo. Kuhle ! yiniua ! ngqw!

E KIMBERLEY.—Bati amadodana alapa asikuko nokuba ayasinyisa ngendlela azama ukuzipata ngayo. Into enkulu ekubonakala ejonke kuyo ngoku zizimilo ezihle. Ama- nizi azivutlulelo kubo busokadala bukhohla- keleyo balapa, ukuti kanti umntu ehileli nje eman' ukuti akafuni kutshata nje, kanti zenziwa kukuba euguninzi. Besezipela izioto zempenko, nozibhola besesizifa; kuba kaloko kweli kukwako namanzi amnyama, la enzo ukuba i crickets zizala zizifelise nge tournament eduleyo, ngoku ziyawakha shushu. I club yabauntsundu ekutiwa yi e centric u C., sikoiwa ukuba elohloza ayi. kungenza kuba, kuba amalungu ayo awalali nto zijralo, ngamadodana azimilo zibuke. kyo.—Iizwi lona kanye siyaqonda ukuba liyaqnga, kuba sibona amadodana ezikanye- va ngenxa yomqamlezo. Sineqela lama- dedana ariancinane ashumayela ngobuso obungenantjoni, nangokakalpa. Asinto ifu- mane ibeko Jeyo kanti akuko kuqubela pambili koburatnente. Ugati usato tu ubone ubude bendlu yomfundisi, ebukulu bungapezulu nakobayipina kude nadyivo- na kwezabantsundu. Asikatali noko esatale roko sixekwa sipike ngalinye ukuba ogxe- kayo makagxeke, kodwa zowa izigamo zobo- nisa oyena ugawo. Nawe Bhai, Cradock, Rini, ne Healdtown kunye ne Qonce nezinye indawo, sisi gididi bucala i Timara, siyanti roledola. Ngu Dayimani Jo Asazi ukuba lifile sinina kumntjanna e Bhai, soloko lulu- rozo. Ezinye intokazi zifika njalo soloko kute rogo iogingno ngasema ziyafunwa euakuya; siva kuti wazibaleka amasoka azo sezizakntshata. Nanzo ezimbi tita apa. Au! kuyaywaZakutiwa li Kimberley kanti bebenjalo kwase Bhai. Nakuba sincoma izimili zamadodana alapa asitsho ukuti, ntokazi zakowetu balekani atnakyana enu uize apa, lawo alapo amasoka alungile nawo. Kuhle ! yiniua ! ngqw!

E KIMBERLEY.—Bati amadodana alapa asikuko nokuba ayasinyisa ngendlela azama ukuzipata ngayo. Into enkulu ekubonakala ejonke kuyo ngoku zizimilo ezihle. Ama- nizi azivutlulelo kubo busokadala bukhohla- keleyo balapa, ukuti kanti umntu ehileli nje eman' ukuti akafuni kutshata nje, kanti zenziwa kukuba euguninzi. Besezipela izioto zempenko, nozibhola besesizifa; kuba kaloko kweli kukwako namanzi amnyama, la enzo ukuba i crickets zizala zizifelise nge tournament eduleyo, ngoku ziyawakha shushu. I club yabauntsundu ekutiwa yi e centric u C., sikoiwa ukuba elohloza ayi. kungenza kuba, kuba amalungu ayo awalali nto zijralo, ngamadodana azimilo zibuke. kyo.—Iizwi lona kanye siyaqonda ukuba liyaqnga, kuba sibona amadodana ezikanye- va ngenxa yomqamlezo. Sineqela lama- dedana ariancinane ashumayela ngobuso obungenantjoni, nangokakalpa. Asinto ifu- mane ibeko Jeyo kanti akuko kuqubela pambili koburatnente. Ugati usato tu ubone ubude bendlu yomfundisi, ebukulu bungapezulu nakobayipina kude nadyivo- na kwezabantsundu. Asikatali noko esatale roko sixekwa sipike ngalinye ukuba ogxe- kayo makagxeke, kodwa zowa izigamo z

ISBBENZA NGOBUGQI. I-RHEUMATICURO!

IYEZA ELIKULU EASE SOUTH AFRICA.



Alikaze linqatyelwe kupilisa Izifo Zamatambo, Isinqe, ingqaqambo Zentloko.

Lingqinwe ngamawaka. Umenzi walo kupela ngn

J. JONES, Cape Town.

LINOKUTENGWA NAPINA.

G.P. PERKS NO NYANA

E QONCE,

YEYONA NDAWO YOKUTENGA

Imisesane yoku "Ngeja,"

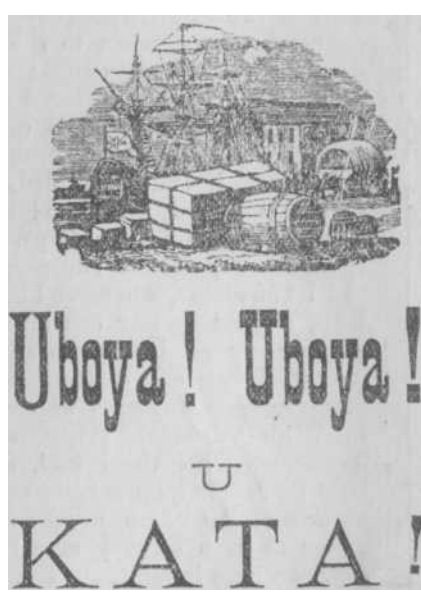
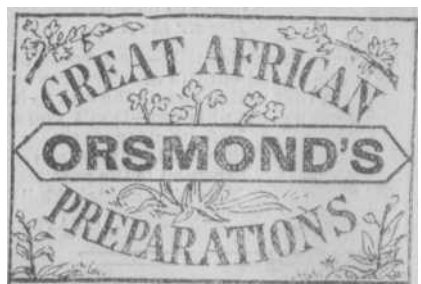
Imisesane Yokutshata, Amacici Namhelo (Spec tacles).

KANANJALO XA UFUNA

UKUHUZIYA IWOTSHI.

MARKET SQUARE,

Kingwilliamstown



ISANDULUKUFU-

MANA i odolo evela e Ngilani ukuba Sitenge bonke

UBOYA BE NETEVU.

Zisani uboya ke ni-bone ukuba asiroli a-wona manau afanele- yona.

W. O. CARTER & CO.,

MACLEAN SQUARE,

KING WILLIAMS TOWN.

Isa'iso Esibaleleyo I

Kumfundi Ngamnye we 'MYO/

77 KUBA ufina ukutenga nayipina I into kwezi zilandelayo, ukui>a I ufuna ukuzifumaba tphinn. zilungile, zintlc, zize

zohlubo yiza ko Chudleigh

Bros. Ivenkile edttnileyo " YABO

EKOMANI

Batengisa impahla, kwabantsundu ngokutshu kuhezinye ivenkile zeli lase Maxhoseni.

Ilokwe Zomtshato:

Isatini Emhlope Is, Is 6d, 2s, no 2s 6d nge yadi.

Isatini enamagqabi yamabalaonke imichako emihle nge Is 6d iyadi exabiso liyi 2s 3d. Okwe ze Printi i P.v.tileni ezintle nge 4d, 6d, 61>d, 7l cl, 8d, ne 9d nge yard, imichako e 500 ano- kuziketela kuyo umntu.

Ezehlobo ityali ze Llama ezi Pink, Eziluhlaza, Ezibomvu, Nezi- mnyanina, njalo, njalo, nge 4s lid inye

Ilokwe ze Stuff 4d, 5d, 3d, 9d, ne Is nge yard I Merino enamabala nemnyama eziqiya zentloko zamabala onke Is iyadi Iqiya ze Silika emnyama 3s 3d inye

Ishuzi ezomeleleyo zamankazana zentlobo zonke 4s 3d i pair Ibhutsi ezomeleleyo zamankazana zentlobo zonke 5s i pair

Ezamadoda Izihlangu ze Blucher ne Lastiki zitshu kakulu zo- melele ziqala kwi 5s 3d nge pair Ezamadoda Isuti ziqala kwi 15s

Ibhulukwe „ 3s lid „ Ibhaty „ 4s lid

Ezamadoda Isuti Zomtshato ziyenziwa ngamaxabiso apantsi zisikwe ngokwancile- esayo kanye.

£@“Yonke impahla Nczihlangu itengiswa ngamaxabiso atotyiveyo ngokubanzi. Xa niza e Komani ngingalibali ukutyelela ko

CHUDLEIGH BROS.,

Pambi kwe Town Hall,

E QUEENSTOWN.

J. R. I R E L A N D ,

\*Imaki Wezindlu Nomtati we Kontrehi,

Umcweli Kumasebe Okucwela Onke.

MARKET STREET,

Kingwilliamstown.

UMENZI WEMPAHLA YEZIKOLO

Y ENT LOBO ZONKE.

I DESK EZINEZHILALO ZAZO, EZENZI WE KAKUHLE NANGENDELELA EMA NG ALISA YO NANGAPEZU KWEZIVELA KWAMANYE AM AZE WE, NAMAXABISO ANGANENO.

THE GREAT AFRICAN FRUIT PILLS.

For Liver, Stomach and De-wele. The Cure for Piles and Constipation. Are Mild and Effective.

GREAT AFRICAN

HERBAL OINTMENT.

For New and Old Sores, Skin Diseases, Piles, Rheumatism, Sprains, Ains in Joints and Muscles, Enaammatzj Swellings.

MEDICAL-

HALL,

KING WILLIAM'S TOWN. ;

J. NEWING

Umwezi Wempahla,

(Ekoneni ye Maclean Bqinre)

ZE QONCE.

FUMANA IMPAHLA EZIPUMA

NOO KU BENZ! BAZO.

Impahla ze Tweed Zamaqene, Impahla Zamadoda Zekodi nezoo

Krikete.

Intlobo ezintlo kunene zo Printi ( N exiichako ye Lok we.

Impahla Yokwaka yentlobo zonke,

Ikofu ne Swekile, njalo-njMo.

Yonke into inuha, ilungi 'e, itshipn— Yiz. ui kubona

Imveliso yomhlaba itongwa ; ngefCash ngamanani apakarutyo ; -insirISKM ' Malike.

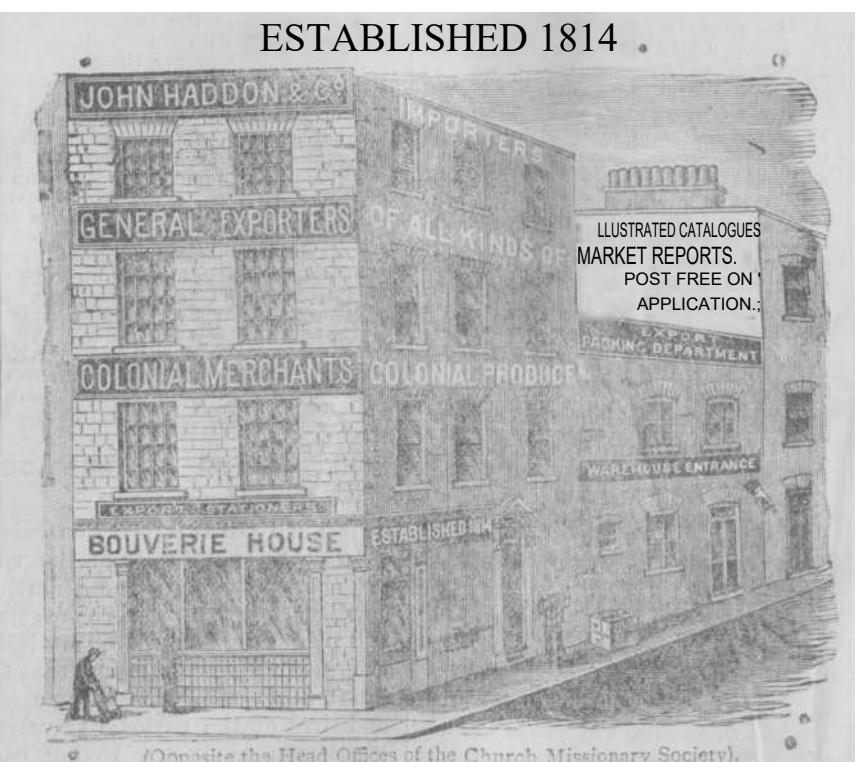
Ifandesi le Fam Enexabiso.

NGOMYALELO endiwunikwe ngu MR. MART MABUYA, kuya kutengiswa Emsitweni warn we Krisimesi Wempahla Ehambayo e DOHNE TOLL,

Ngolwesi-Tatu, 20 December,

Lot 5, Block P. kwi Kubusi Elipezulu. kwi Siquqata sase Cumakala, ubukulu zi inokolo ezi 330, irafelwa iminyaka yonke kwa Rnlumeni. Izilungele kwayekwa igusha lefamana, amafama afanele kukuba ayinonelele. Ofuna ukuqonda indawandawanu efuna ukuqonda ngexabiso, njalo-njalo, angabhakise ku

J. D. ELLIS, Umfandesi, e Qonce.



IMPORTERS EXPORTERS

FIBRES OF ALL KINDS, DRUGS, DRY SALTERIES, SPICES, HIDES, SKINS, TEA, COFFEE, COPRA, SUGAR GUMS, CURIOS, GENERAL PRODUCE.

MANCHESTER GOODS, DRAPERY, WOOLLENS, MEN'S CLOTHING, PROVISIONS, IRONMONGERY, TOOLS & MACHINERY in all parts of THE WORLD.

REFERENCES to Custom We will send, post free, on application, our recently published Volume on

“THE PRODUCES OF THE WOBEM” Every Planter, Estate Manager, or Produce Merchant should have a copy. It is the only volume of its kind ever published.

JOHN HADDON & CO., COLONIAL & INDIAN MERCHANTS, Boavere House, Salisbury Square, ELC

Cablegrams—"Dilutum. London."

ABAMELI MICIMBI

E.J.B BRYNE,

A. J. Cross & Co.,

KING WILLIAMSTOWN

Ezintsha Izaziso zika TIKOLOSHE.

Aubaxhsia Abantsundu!

O A. J. Cross & Co.

Banga bangazisa Abahlobo babo Abamnyama kuso sonke isi Qingata sase Qonce, e Ngqushwa, nakwezinye eziraulayo ukuba Base kwi Sitora Sabo Kwigumbi le Marike. Bisaligcinile igaina labo lokuba bate-ngisa ngamaxabiso angapantsi kwawazo zonke ivenkile

APA E QONCE.

IPULUWA, ISALI, IHEMPE

IBHULUKWE, IBHATYI, INGU- BO

NEZAMANKAZANA.

Umgubo, Ikofu, Iti, Iswe- kila— ngazwinye Into yonke etyiwayo.

Basanika awona maxabiso nge

NGQOLOWA, UMBONA, nezinye ' intlobo zokutyn.

A. J. Cross & Co.

(Ukangelene ne Ofisi Yamatyala,)

IZALATISO NGENXASO YEPEPA. I

Ngonyaka (irohwe xa uqalayo ... 13s. '3d.

Ngenyanga-Ntandatu (ekuqaleni) 7s. Od.

Ngenyanga-Ntatu (ekuqaleni) ... 3s. 6d.

Ukuba zide zapela inyanga ezintatu ingarolwanga intiaulo seyi 4s.

Abahlobo banga bangahlala beyisonde- ze ezingqondweni indawo yencito enkulu yemali, egqite neyaniane atnashishini, yokuhanjiswa kwepepa; buti bona ubu- nciwane benyanga ezintatu, xana babafu- tshane, bahlale bebutumela. Oko kuya kubancipisela bona umtwalo, bapungule ixhala koquba umsebenzi. Yakuba li- tyala elikulu iba nobunzima ebautwini nasepepu.

Umsbenzi ufuna iqela elitsha labata- bati be "Alvo," kuba uddizeleakucwe- ni ngokuyekelwa kwawo kwabambalwa, kanti ungowornzi wonke ontundu.

Kuyalezwa bakuli ukuba abangekayi tumeei imayi ye Kwata epelileyo, kwanale ipetweyo benjenjalo kwangoku.

J. TENGO-JABAVU.

UFUNWA—e Dohno.—I Groom ; eng' nxila, jilulame, ibe uOkubhexsha ikari. Kubhekiswa kwi Ofisi ye "Mvo." [6t2712

IZAZISO ZAKOMKULU.



ZISHICILELWA 'NGE 'GUNYA.

ISAZISO SAKOMKULU—No. 931, 1893.

/O Hlupaiswa K'doni, tpa, 21 Septi Acr. 1893.

I- si Saziso sdandslayo sibhek' swa ku

lanati be Zikula ne Titahala mayelana amisebenzi yezandla yamantombazana, sibhengezelwa ukuba baz' i banka.

HENRY DE SMIDT, Utnpais'va Kolou Ongapantsi.

Isaziso ku. Bapati be Zikula no Ti- tshala.

IMISEBENZI YAMAXTUMBAZANA.

1. Knnsucia kmhla wo I July, Ueitungo mawfundiswe kuwo onke aulantombazama yesikula esifumana uncedo Komkulu, nbe yenye yezinto ezifundiswayo yonke imihla, nfakwe kwiipepa lokaqutywa konisebenzi we Sikula (Time Table).

2. Ngalendawo ke abapati bo Z kbla Zimantombazana bayakuba biyalungisa ukuba baboue ukuba ngelxesba likankanyi- woyokuntol Titahala eave kubapati besi- kolo enako ukawfundisa lomsebenzi.

3. Amabana aqinileyo usafanavo ek- iqu- beleni pambili komtongo kwi Ziqibi (Standards) zonke akasokuqale anyanzelwe, kodwa kulindecke ukuba i Titshala ziyakuti ngako kpuke ekuokwenzeka kwakamsinya. ne z'nse amalnga otuwuquba umeebeni ezikndeni zazo omnye emva komnye nge- ndle.'a eugeniswe ziutshala ezinamava.

4. Elicebo ilandelayo lilungielelwe, se- lingeniswe lalungiswa kwiqela elitile le zikula zale Koloni. lifanelwe kukuqwalase- iwa. Linoncedo kanjilo ngokuba latekive laobazwa kwinewadana (text books) ezintitzi nezitshpu, ezinukufunyanwa zitshala na- bafuudi.

ABANG'PANTSI KO STANDARD I.

1. Needle drill—Position drill. Strips (18 inches by 2 inches) nge hemming elul i nge

I rai enamabala, ngoluhlobo kitandelayo, cla : J —1, Emnyama ; 2. Ebomvi ; 3. Neluhlaza.

I strip esiluki.veyo (15 inches by 3 inches) I ngerali noboya.

STANDARD I.

Umqukumbelo, Seaming, Nokasika, noku. ba

yyipipina ingubo nantonina enoncedo, eboukalisia izitishi, njengokuti mhlairuhi ipinifolo yomntwana, ingxowa yonqamelo, nokuba yihangutyefu.

2. Ukuluka. Inaliti ezimbini, okulula njengokuti, i strip noktibayi comforter.

STANDARD II.

1. Imisebenzi yeziqibi ezingapambili ngobugeisa obnqapez ilwana, Nayipina ingubo nantonina enoncedo njengangasentla.

2. Ukuluka. Inaliti ezimbini, okulula iwasive agemqukumbelo, njengokuti, izi- hlahla.

STANDARD III.

1. Imisebenzi yeziqibi ezingapambili, uku- tshala ingubo erabaxa, pleting, nokutuuga i strings. Ingubo, ipinifolo, shift, nokuba yi apron. Izitishi ze Herringbone. Istishi sibe peza kwe canvas kupela nokuba yi flannel.

2. Ukudamisha okulula pezu kwe canvas.

3. Ukuluka. Inaliti ezime, okulula noknva. tiswo ngomqukumbelo, njengokuti izihlahla.

STANDARD IV.

1. Imisebenzi yeziqibi ezingapambili, uku- hlangukisa, setting in umugxotna weqosha, ukutunga peza kwegosha. Ingubo, ihempe yokulala elula, nehempe yokulala yabafazi, nokuba yi petticoat, nokuba yingubo nina ebonakalisi ezi zitishi.

2. Ukudamisha, okulula (kwindawo ezi- ceketekileyo), kwinto eyenziwe ngemisontu eyenza ikausi.

3. Ukuluka, inaliti ezime, ikausi.

4. Ukuluka, inaliti ezime, ikausi (esibnbanzi buzi 3 inches) pezu kwe flinnal erabaxa.

STANDARD V.

1. Imisebenzi yeziqibi ezingapambili, no- kwenza i tuck. Ingubo eziqengeze Standard IV.

2. Ukuluka, inaliti ezime, ikausi nokuba yikausi yamaleli, enemohombo nokuba ye- ngenazo.

3. Ukudomisha okulula esirobeni sento eyenziwe neomsontu owenza ikausi.

4. Ukubeka isiziba ngekeleko.

5. Ukusika nayipina ingubo yangapantsi yokwenziwa ku Standard III.

6. Ukamarkisha, okulula, pezu kwe can- vas.

STANDARD VI.

1. Umsebenzi weziqibi ezingapambili. Ingubo, ihempe yokulala yosana, nokuba yilokwe yomntwana, nokuba yingubo nia ebomisa izitishi zeziqibi ezingapambili.

2. Ukudamisha, okulula, pezu kwe linen erabaxa.

3. Ukubek' i isiziba kwi print.

4. Ukuluka, inaliti ezime, ikausi zabafazi nokuba zezamadoda.

5. Ukusika nayipina ingubo njengefiteka I ku Standard IV.

STANDARD VII.

1. Umsebenzi wesiqibi VI ne whipstitch I nokwenza i frill.

5. Incwadana (text hooks) ezifana nezi zilandelayo ziyakufunyanwa zinoncedo nga. bo banqwenela ukuzilungiselela ngokufanele- lekileyo ukuba bafundise lomsebenzi:—

Jones—Self-teaching Needlework s d

Manual ... .. 1 0

Warren—Practical School Needle- work ... .. 2 6

Jones—Manual of Plain Needle- work and Cutting out ... 3 6

Smith—Needlework for Student Teachers ... .. 3 6

Stanley—Needlework and Cutting out ... .. 4

Rosevear—Textbook of Needle- work, Knitting and Cutt- ing out ... .. G 0

6. Ititshalakazi eziyakupulapula i Leotrea ngexa leholide ziyakuba netuba lokwazana nezma ndlela zamkelekayo zokufundisa umtongo wentlobo zonke, nangapeau koku ziyakufumana ukufunda elinye lauusebe abalulekileyo lomsebenzi wendlu, lo woku- peka.

THOMAS MUIR, Umougameli Wemfundu.

Kwi Bhutwo Lemfundo, E Kapa 20 September 1893,

ISAZISO SAKOMKULU.—No. 934, 1893. End Ofisi yo Mpatiswa.Koloni, E Kapa, 21 September 1893.

ISAZISO silandelayo sibhekiswa kwa- J bafuna ukuhamba besuka e Orange Free State nase Transvaal besiza kale Koloni, ngololiwe bo Rulumeni wase Kapa, sibhengezelwa ukuba bazi bonke.

HENRY DE SMIDT, Um pat is wa. Koloni. On gapant ei.

UKUVUSWA KOMZI.

UKUQAPULA. Abafuna ukuhamba ngololiwe besiza kule Koloni bevela e Orange Free State nase Transvaal bayaziswa ukuba ngupandle kokuba babonakalie ngokwanelisi, yo ukuba baqatshulwe (uku entwa), bayakumelwa kukuba bati batufika kale Koloni baqatshu- lwe ngonyanzelo; ngoko ke bayacetyiswu ngokuqinileyo ukuba mabaqatshulwe pambi kokuba bandluluke kwezandawo.

U Rulumeni seletungiselele isitofu seku- qapula, esilungiselelwe li Gqira Lobugqi lase Rini.

I Gadi nabaqhubi bololivhe baka Rulumeni wase Kapa bayalelwe ukuba batab'ite ama- gama nendawo abaya kuzo abautu abebamba ngololiwe bevela ku'omazwe.

HENRY DE SMIDT Umptaiswa-Koloni. Ongapantsi.

UKUQ APULA-QONCE.

K UYAZISWA okokuba i Gqit'nSesiqi. ugata liyakutnaua ukuba kwindlu yesikula kwa Bhuluneh (Brownlee Station) ago Mvulo, ngolwes -Tatu naugolwesi Hlanu pakati ko 9 a.m. no 1 p.m. emini, liqapula ngeaisa bonke abautsundu abeza kona.

B.H. HOLLAND, Imantyi.

Kwi Ofisi ye Mantyi, E Qonce, 27 September 1893.

ISAZISO.—No. 16, 1893.

Olotiwe baki Rulumeni welase Kapa.

UKUBHALWA KWEMPAHLA YABAHAMBI,

(REGISTRATION OF PASSENGER LUGGAGE.)

UKUSUSELA kusuku lokuqala ku June

1893, impahla yabahambi ezakulaha- mba ngololiwe, wabahlambi yena, iyakubal wa ize ibhalwe enewadini, yandule ke ukutu- nyelwa apo iya kona. Ngoluxa ke yonke impahla yabahambi ezakulaha ngololiwe mayintywe' we e Stishi ngemneti ezi 30 pambi kwexesha elimiweyo lokunduluka kwe treni.

Akuayyi kabizwa mali ngolo balo. Imigaliselo ngalandawo iyakushicilelwa kwinewadana yakomkulu xela ngamanani eyopuma ngo June.

C. B. ELLIOT, General Manager.

Office of the General Manager of Railways, 6th May, 1893.

ISAZISO SAKOMKULU—No. 966, 1893,

Kwi Ehotwe Lemhlaba, Imingxuma, Nokulima, Cape of Good Hope, E Kapa, 4 October 1893.

Imihlaba esikelwe Abantsundu e Batenjini.

t BANTSUNDU abamagama axelwa nge. XUL zantsi kule schedule ekubeni benga. pumelelanga ekuyiroleni imaii £1 5/ 5e ndleko ye Sijimiso sokuma, ixabiso elimi- swe nge Saziso No. 972, 1893 mayelana ne- mihlaba clungelelaniswe namagama abo— kuyaziswa ukuba de ibe ihlulwe lemali kwi Mantyi yase Xalanga angapambili nokuba kungomhla we 15 OCTOBER 1893, lemih- laba iyakunikelwa kwabanye abautsundu abamkelekayo.

W. HAMMOND TOOKE, Obambeleyo Unobhala Ongapantsi Woulikma

SCHEDULE.

Lot No. 41 John Ross, Lot No. 78 John Nimitwe, Lot No. 101 William Raynor, Lot No. 119 Bangana, Lot No. 124 Joseph Mavnsu, Lot No. 130 Isasment Xanga, Lot No. 136 Joseph Tshokotsha, Lot No. 160 Dinisa Majova, Lot No. 162 Arthur Tshoko. tsha, Lot No. 163 Stephen Tshokotsha, Lot No. 184 Robert Umboko, Lot No. 185 Pa iso Magaca, Lot No. 190 Adonis Peacock, Lot No. 192 Bushula Paliso, Lot No. 194 Charles Paliso, Lot No. 195 Atoli Fotoli, Lot No. 206 John Qali, Lot No. 210 Jacob Undhuma, Lot No. 222 Robert Nano, Lot No. 226 Robert Vuso, Lot No. 223 Alfred Xanti, Lot No. 224 Henry Fenqa, Lot No